

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند رحمتگر مهربان

﴿١﴾ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

**فولادوند:** بگو پناه می‌برم به پروردگار مردم

**مکارم:** بگو پناه می‌برم به پروردگار مردم.

﴿٢﴾ مَلِكِ النَّاسِ

**فولادوند:** پادشاه مردم

**مکارم:** به مالک و حاکم مردم.

﴿٣﴾ إِلَهِ النَّاسِ

**فولادوند:** معبود مردم

**مکارم:** به خدا و معبود مردم

﴿٤﴾ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

**فولادوند:** از شر وسوسه‌گر نهانی

**مکارم:** از شر وسواس خناس.

﴿٥﴾ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

**فولادوند:** آن کس که در سینه‌های مردم وسوسه می‌کند

**مکارم:** که در سینه‌های انسانها وسوسه می‌کند.

﴿٦﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

**فولادوند:** چه از جن و [چه از] انس

**مکارم:** خواه از جن باشد یا از انسان!

